

Dr. med. Hellmuth Abarbanell  
Facharzt für Augenkrankheiten  
2 Hamburg-Eppendorf  
Eppendorfer Landstraße 112 a, Tel. 47 25 05

Hamburg, den 16. Juli 1983

To whom it may concern !

Ich habe an den Universitäten Göttingen und Heidelberg studiert. Nach weiterer Ausbildung wurde ich

1951 Doktor der Medizin

1958 Facharzt für Neurologie und Psychiatrie

1961 Facharzt für Ophthalmologie.

Seit 21 Jahren (1962) arbeite ich als Facharzt für Augenkrankheiten selbständig in eigener Praxis in Hamburg. Meiner persönlichen Veranlagung und meinen Interessen nach habe ich auf der Basis meiner speziellen medizinischen Fachausbildung mich seit je bemüht, den kranken Menschen in einem leib-seelischen Zusammenhang zu sehen. Um meine Ausbildung zu vertiefen, habe ich an Kursen für Gesprächstherapie (nach Rogers) und an Balint-Gruppen teilgenommen. Besonders die Letzteren haben die Beziehung Arzt-Patient aufgelockert und enger werden lassen.

1978 lernte ich Menschen kennen, die mir vom Ashram in Poona sowie von der Bedeutung und Ausstrahlung eines Mannes mit Namen Bhagwan berichteten. Was sie zu sagen hatten, faszinierte mich, sodaß ich mir Bücher kaufte, um mehr über Bhagwan zu erfahren, daß ich bald mehr jüngere und ältere Männer und Frauen kennenlernte, die inzwischen Sannyasin geworden waren und daß ich sah, wie diese lebten und wirkten. Ich nahm selbst an Selbsterfahrungsgruppen teil, auch an Meditationen und spürte, daß mit mir langsam eine Veränderung vor sich ging, die sich auf meine Beziehung zu Freunden, fremden Menschen und vor allem auch auf meine Patienten auswirkte. Die Beziehungen wurden direkter, ehrlicher und damit näher. Ich bekam ein Gefühl für Ängste, Nöte und Sorgen meiner Mitmenschen und sah jetzt die Barrieren, die jeder (auch ich selbst) für sich aufbaute, um Veränderungen, Wachstum und ein Loslassenkönnen abzuwehren. Diese Barrieren wurden nach außen als ein "Bekämpfer" deutlich, nach innen zeigten

Hellmuth Abarbanell

Spezialarzt für Augenkrankheiten

Hamburg-Eppendorf

Landstraße 112 a, Tel. 47 25 05

Hamburg, den

--2--

sie sich (insbesondere bei meinen Patienten) in Form von verschiedenen, immer wieder allein oder im Zusammenhang auftretenden Erscheinungen, die von Schlaflosigkeit, erhöhtem Alkoholgenuß, Wirbelsäulenbeschwerden, EB-Sucht (oder auch Mager-Sucht), Blutdruckerhöhungen über chronische Magenschleimhautentzündungen, Magengeschwüren bis zu schwersten Folge-Erkrankungen wie Herzinfarkten, Schlaganfällen und Darmkrebs schon in mittlerem Alter reichten.

Was Bhagwan hierzu zu sagen hat und was ich von ihm gelernt habe, ist ein Segen für die Menschheit und eine Gefahr für die Apotheken. Ich bin inzwischen selbst Sannyasin geworden und zeige nach außen, welchen Weg ich gehe. Ich werde keinen Freund oder Patienten zu etwas überreden, was nicht aus ihm selbst herauskommt. Ich bin aber gerade in meiner ärztlichen Praxis bereit, darüber zu sprechen, welche Bedeutung ich Bhagwan als dem Weg zumesse, der zu Bewußtsein, lebendiger Religiosität und gesundem Leben führt. Bhagwan ist mein Lehrer und Meister in allen Bereichen des Lebens: In der Familie, im Freundeskreis, in meinem ärztlichen Beruf und in der Öffentlichkeit.

*Hellmuth Abarbanell*  
(Dr. Hellmuth Abarbanell)

*Sw. Dhyān Vadan*  
(Sw. Dhyān Vadan)  
Sannyas-Name

Nr. 247 der Urkundenrolle von 1983

Umstehende, vor mir anerkannte Namensunterschrift  
 des mir persönlich bekannten/<sup>Herrn</sup>Dr.med.Hellmuth  
 Abarbanell, geb. am 25. Juni 1925, wohnhaft  
 Deliusweg 3a in 2000 Hamburg 65, beglaubige  
 ich.

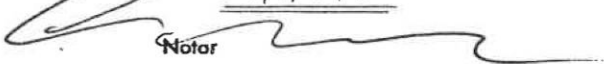
Delligsen, den 19. Juli 1983



Notar

Kostenabrechnung

Geschäftswert	DM	§§ der Rest 0.	DM	Pf
Geschäftswert	4000,-			
Gebühr für . . . . .		141,32		
		26,38		
		45,49	10,-	
Vollzugsgebühr . . . . .		1461 (3)		
Zusatzgebühr . . . . .		58		
Schreibgebühren . . . . .		136,152		
Postgebühren . . . . .		137,152		
Sonstige bare Auslagen . . . .				
			10,-	
14% Umsatzsteuer (MWSt)			1,40	
			11,40	



Notar

Translat

Dr. Med. Hellmuth Abarbanell  
medical specialist for eye diseases  
(ophthalmology)  
Eppendorfer Landstrasse 112 a  
2 Hamburg-Eppendorf  
West-Germany

July 16, 1983

TO WHOM IT MAY CONCERN!

I have studied at the universities of Göttingen and Heidelberg. After further education I became

medical doctor in 1951  
medical specialist for neurology and psychiatry in 1958  
medical specialist for ophthalmology in 1961.

I have been working independently in my own practice in Hamburg as an ophthalmologist for 21 years (1962). According to my personal talents and interests I have been always striving to see the sick person in a physical/psychological connection, based on my specialized medical training. To deepen my training I have participated in counselling courses (as per Rogers) and Balint groups. Especially the last ones loosened up the doctor/patient relationship and let it become closer.

In 1978 I met people who informed me about the ashram in Poona and the meaning and radiance of a man called Bhagwan. It was fascinating for me what they had to say about him and I bought books to learn more about Bhagwan, soon met more younger and older men and women who had become sannyasins in the meantime and saw how they lived and acted. I personally participated in growth groups and meditations and felt that there was a change happening slowly, which had an effect as to relating to friends, strangers and especially to my patients. The relationships became more direct, honest and therefore closer. I got a feeling for fears, needs and sorrows of my fellow-men and saw at this time the barriers everybody (including me) was setting up to defend changes, growth and a letting-go. These barriers became visible towards the outside as a 'resistance', towards inside they showed (especially with my patients) themselves as different separate or connected phenomenons, from insomnia, increased drinking of alcohol, spinal complaints, gluttony (or anorexia), high blood pressure, chronic gastritis, stomach ulcers to severe consequent diseases like cardiac infarction, strokes and intestinal cancer already in middle age.

What Bhagwan has to say about this and what I have learned from him is a blessing for humanity and a danger for the pharmacies. I have become a sannyasin myself in the meantime and show on the outside on which path I am moving. I shall never talk a friend or a patient into something that does not emerge from himself. But especially in my medical practice I am prepared

to talk about the importance I am giving to Bhagwan as the path that leads to consciousness, alive religiousness and healthy life. Bhagwan is my teacher and Master in all areas of life: in the family, with friends, in my medical profession and in public.

(signed)  
Dr. Hellmuth Abarbanell

(signed)  
Sw. Dhyān Vadan  
sannyas name

THE STATE OF OREGON )  
 )  
COUNTY OF WASCO )

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS:

I, being first duly sworn, upon oath, depose and say:

That I am able to read and write both in German  
and English languages; that I have this day examined the  
document attached and the translation in English also attached;  
that I hereby certify that the translation is true and correct  
to the best of my knowledge and belief.

Signature: Eveline Sever-Harris

E. SEVER-HARRIS  
(Block Letters)

SUBSCRIBED and SWORN to before me this 30<sup>th</sup>  
day of July, 1987.

Signature: Samuel S. Schenker

SAMUEL S. SCHENKER  
(Block Letters)

My commission expires on 12-9-86